

Ferrand, L., & Alario, F.-X. (1998). Normes d'associations verbales pour 366 noms d'objets concrets. *L'Année Psychologique*, 98, 659-70.

NORMES D'ASSOCIATIONS VERBALES POUR 366 NOMS D'OBJETS CONCRETS

Ludovic FERRAND et Xavier ALARIO

Laboratoire de Psychologie Expérimentale
CNRS URA 316, EPHE, Université René Descartes, Paris V
28, rue Serpente, 75006 Paris

Sous-titre: Normes d'associations verbales.

ABSTRACT: Word association norms for 366 names of objects.

This paper presents a database of word association norms developed for experimental research in psycholinguistics. It contains free association norms for over 300 words in the French language, collected from a group of 89 French speakers, between the ages of 18 and 25. These norms will be of use to researchers and students in many fields of psychology, especially the study of language and memory, where the degree of association between pairs of words is often an important experimental variable. This is the first large scale collection of French norms to be published. The main part of the article contains an alphabetic list of all associate responses and their frequency for each of the 366 stimulus words.

Key words: word association norms.

RESUME: Normes d'associations verbales pour 366 noms d'objets concrets.

Cet article présente des normes d'associations verbales développées pour la recherche en psycholinguistique. Il comprend les associations verbales libres de plus de 300 mots en français, testés sur 89 sujets de langue maternelle française, âgés de 18 à 25 ans. Ces normes seront utiles pour les chercheurs et les étudiants de nombreux champs de la psychologie, en particulier l'étude du langage et de la mémoire, où le degré d'association entre des paires de mots constitue un facteur important. Il s'agit des premières normes de grande envergure publiées en français. La partie principale de l'article présente une liste alphabétique de toutes les réponses associées avec leurs fréquences d'associations pour chacun des 366 mots stimuli.

Mots clefs: normes d'associations verbales.

INTRODUCTION

Les recherches sur l'association verbale plongent leurs racines dans un passé très ancien de la psychologie expérimentale (Bourdon, 1895, 1902; Cattell, 1887; Galton, 1879; Trautscholdt, 1883). Les plus anciennes normes d'associations verbales publiées en langue anglaise sont celles de Kent et Rosanoff (1910) et les plus récentes celles de Moss et Older (1996). Quant aux normes françaises, les plus anciennes sont celles de Rosenzweig (1957) et les plus récentes celles de Lieury, Iff, et Duris (1976)¹.

Avant les normes de Lieury et al. (1976), seuls deux recueils ont été établis sur les sujets de langue française. Il s'agit du recueil de Rosensweig (1957) et celui de Oléron et Legall (1962). Les normes de Rosenzweig ont été établies à partir de 100 associants de la liste de Kent-Rosannoff (1910). Celles de Oléron et Legall l'ont été à partir d'une sélection plus minutieuse des associants (représentant de nombreuses catégories sémantiques, syntaxiques, ainsi que différentes classes d'usage). Malheureusement, comme le font remarquer Lieury et al. (1976, page 2), les sujets testés "provenaient tous d'un centre de pré-sélection militaire; ils sont donc en partie étudiants, en partie travailleurs mais surtout tous les sujets sont de sexe masculin. Or les associations sont différentes entre travailleurs et étudiants, de même elles diffèrent beaucoup en fonction du sexe, notamment pour les premiers associés (Rosenzweig, 1970). Si l'on considère le fait que beaucoup d'expériences de psychologie expérimentale (en mémoire et en psycholinguistique notamment) sont réalisées sur des étudiants en psychologie en majorité de sexe féminin, l'utilité des normes de Oléron-Legall s'en trouve amoindrie".

Lieury et al. (1976) ont donc établi de nouvelles normes en expérimentant sur une population d'étudiants de psychologie en première année (à partir de 18 ans, dont 236 de sexe féminin et 58 de sexe masculin). 122 associés ont été ainsi testés.

Les anglo-saxons disposent d'une très grande variété de normes associatives (voir par exemple Cramer, 1968; Palermo & Jenkins, 1964; Postman & Keppel, 1970). Nous citons la dernière en date, réalisée par Moss et Older (1996), sur plus de 2000 mots.

Plus de 20 ans après les normes de Lieury et al., il nous a semblé nécessaire d'établir de nouvelles normes françaises, facilement accessibles et utilisables par tous. Nous avons ainsi testé 366 noms d'objets concrets sur 89 étudiantes (et étudiants) en première année de psychologie.

Une remarque générale concernant la variabilité inter-sujets des associations verbales s'impose ici. Il est en effet clair que les réponses des sujets sont pour beaucoup dépendantes de l'expérience quotidienne personnelle de chaque sujet, et qu'elles font preuve d'une considérable variabilité. De ce fait, on pourrait à un certain niveau questionner leur généralité et leur utilité. Cependant, on attend des études de large envergure comme celle que nous proposons qu'elles mettent en évidence des paires d'associés relativement fréquentes et stables au sein de la population étudiée. Ces paires sont ensuite utilisées comme outil d'étude de mécanismes faisant intervenir les processus d'association, sans que les particularités qui ont conduit à la production de chacune aient à être prises en compte. Ces paires sont donc considérées comme des instances particulières, mais représentatives, d'un type de relation : la relation associative.

SUJETS

89 sujets de langue maternelle française ont participé au test, dont 81 filles et 8 garçons. Les sujets étaient des étudiants en première année de psychologie à l'École de Psychologues Praticiens, 23 rue du Montparnasse, 75006 Paris. Ils ont participé à l'expérience

¹ Il faut remarquer que contrairement aux normes de Rosenweig (1957) qui ont été publiées dans L'Année Psychologique, celles de Lieury et al. (1976) n'ont pas fait l'objet d'une publication, et par conséquent sont difficile d'accès.

dans le cadre d'un cours de Psychologie Expérimentale donné par le premier auteur. Les sujets étaient âgés de 19 ans en moyenne (de 18 à 25 ans).

STIMULI

Au total, 366 noms d'objets concrets ont été sélectionnés, dont 250 noms d'objets concrets à partir des normes américaines de Snodgrass et Vanderwart (1980) et les 116 restant à partir de *L'imagier du Père Castor* (1991), des normes belges de Martein (1996) et de la batterie neuropsychologique anglaise PALPA (Kay, Lesser, & Coltheart, 1992). Nous avons choisi délibérément des noms de dessins concrets dans la mesure où nos recherches portent essentiellement sur l'amorçage mot-dessin (voir par exemple Alario, 1996; Ferrand, 1997; Ferrand, Grainger, & Segui, 1994; Ferrand, Segui, & Grainger, 1995, 1996; Ferrand, Humphreys, & Segui 1998).

PROCEDURE

La technique d'association libre simple utilisée est celle de Rosenzweig (1957; voir Jodelet, 1965, pour un exposé des différentes techniques possibles). Selon Jodelet (1965, page 97), cette technique "est celle qu'on emploie le plus souvent, surtout pour recueillir sur une population nombreuse des "normes" de réponses associatives, c'est-à-dire pour chaque mot-stimulus présenté, un ensemble de mots-réponses distincts dont chacun est donné par un certain pourcentage de la population ("fréquence culturelle" de réponse)". La totalité des 366 associants était présentée sur quatre feuilles (en 3 colonnes). Comme celle de Rosenzweig, la consigne invitait les sujets 1) à écrire le premier mot qui leur venait à l'esprit en face de l'associant, 2) à ne donner qu'une seule réponse, 3) à suivre l'ordre des associants, 4) à ne sauter aucun mot, 5) à aller le plus vite possible, 6) à écrire lisiblement, et 7) à rester concentré et silencieux.

Dans cette technique, la liberté de choix du sujet n'est pas limitée, puisqu'il peut répondre par n'importe quel mot du vocabulaire de sa langue. De plus, l'association est dite "simple" en ce sens que le sujet ne doit donner qu'une seule réponse. Il était demandé aux sujets d'indiquer leur sexe et leur âge. La présentation des stimuli était visuelle ; la réponse écrite ; la passation de l'épreuve collective ; le temps de réponse libre. Au total, la passation du test durait de 30 à 40 minutes. Les sujets ont été testés en deux groupes séparés (de 44 et 45 étudiants). L'ordre de présentation des mots était alphabétique, de A à Z pour le premier groupe et de Z à A pour le second groupe, de façon à limiter les effets de fatigue sur la fin de liste. Étant donné le faible nombre de sujets du sexe masculin (n=8, soit 9% seulement), les associations n'ont pas été distinguées en fonction du sexe. L'épreuve a été très strictement contrôlée et a été passée dans le silence. Les sujets ont été informés que les réponses étaient anonymes, et qu'il n'existait pas de bonnes et de mauvaises réponses.

RESULTATS

Le Tableau I donne un exemple complet pour le mot CHAT : on voit que les réponses à un mot stimulus présentent une gamme très étendue de "fréquences culturelles", allant des réponses banales (données par un grand nombre de sujets) aux réponses totalement originales (données par un seul sujet).

<Insérer Tableau I ici>

L' Annexe A présente pour chaque mot test les réponses les plus fréquentes. Ces réponses ont été transformées en pourcentages par rapport au nombre total de sujets (n=89). Nous n'avons retenu que les cinq premiers pourcentages pour chacun des mots tests, donnant ainsi les normes associatives de 1^{ier}, 2^{ième}, 3^{ième}, 4^{ième} et 5^{ième} ordre. Lorsque plusieurs mots présentent la même force associative, ils figurent en correspondance avec celle-ci, les uns à la

suite des autres. Parfois, nous fournissons le 6^{ième} ordre quand les pourcentages sont proches de ceux du 5^{ième} ordre.

<Insérer après les références l'Annexe A>

Clark (1970) a distingué deux types de réponses associatives : les réponses paradigmatiques et les réponses syntagmatiques. Les réponses paradigmatiques sont celles qui appartiennent à la même catégorie syntaxique que le mot test ; les réponses syntagmatiques appartiennent à d'autres catégories que le mot test. Par exemple, une réponse paradigmatique au nom ARBRE peut être FLEUR ; une réponse syntagmatique au même mot peut être l'adjectif VERT. Parmi ces réponses paradigmatiques et syntagmatiques, nous trouvons les associations opposées (ou antonymes) comme ROI-REINE, HOMME-FEMME, les associations coordonnées comme POMME-POIRE, les synonymes comme MOUFLE-GANT, les associations superordonnées comme POMME-FRUIT, ainsi que les associations fonctionnelles comme BANANE-JAUNE ou CERISE-ROUGE.

Résultats pour les 100 premiers mots les plus fortement associés

Le Tableau II présente les 100 réponses primaires les plus fortes (c'est-à-dire les associés de 1^{ier} ordre ayant obtenu les pourcentages les plus élevés).

<Insérer Tableau II>

La notion d'association directe et inverse

Rosenweig (1957), ainsi que Jodelet et Oléron (1966), distinguent l'association directe de l'association inverse. Par exemple, CHAT est donné 48 fois sur 100 en réponse à CHIEN, tandis que CHIEN n'est donné que 30 fois sur 100 en réponse au stimulus CHAT. A cause des forces inégales de ces deux associations, on appelle l'association CHIEN (mot test) → CHAT (réponse) l'ordre direct et CHAT → CHIEN l'ordre inverse. Un exemple d'association presque

à sens unique se trouve entre CIGARETTE et CENDRIER. L'association directe CIGARETTE → CENDRIER a une fréquence de 44 sur 100, tandis que l'association inverse CENDRIER → CIGARETTE a une fréquence inférieure à 6 sur 100.

Jodelet et Oléron (1966) ont étudié systématiquement cette direction privilégiée d'une association de mots et ont montré que cette direction privilégiée semble être liée à une différence entre les fréquences d'usage des mots associés, allant du mot le moins fréquent au mot le plus fréquent (voir également Spence & Owen, 1990). Autrement dit, un mot a d'autant plus de chances d'être associé à l'autre que celui-là a une fréquence d'usage supérieure à celui-ci. Dans le Tableau III, nous présentons les pourcentages d'associations directes et inverses, ainsi que les fréquences d'usage associées à chaque paires de mots.

<Insérer Tableau III ici>

Nous avons testé l'hypothèse d'une direction privilégiée d'une association de mots en fonction de la fréquence d'usage des mots associés et nos résultats (sur 67 paires) confirment cette hypothèse. En moyenne, la fréquence d'occurrence du mot réponse est significativement plus élevée que celle du mot test (95 occurrences pour le mot réponse vs. 38 occurrences pour le mot test; $t(98)=2.085$, $p<.02$).

Comparaison des habitudes associatives anglaises et françaises.

Les habitudes associatives sont assez peu semblables en français et en anglais. Une comparaison de nos normes avec celles de Moss et Older (1996) sur 199 mots communs (voir Tableau IV) montre que dans 37.2 % des cas seulement (74 cas sur 199), les réponses primaires sont équivalentes dans les deux langues. Il est intéressant de noter que quarante ans plus tôt, les habitudes associatives entre l'anglais et le français étaient plus proches, puisque Rosenzweig (1957) observait que dans 48 cas sur 100, les réponses primaires étaient équivalentes dans les deux langues.

<Insérer Tableau IV ici>

REFERENCES

ALARIO F.- X. - (1996). Activation et inhibition sémantiques au cours de la dénomination d'objets. D.E.A. Sciences Cognitives, École des Hautes Études en Sciences Sociales, École Polytechnique, Université Pierre et Marie Curie (Paris), et Université Paul Sabatier (Toulouse).

BOURDON B. - (1895). Observations comparatives sur la reconnaissance, la discrimination et l'association. Revue Philosophique, 40, 153-185.

BOURDON B. - (1902). Contribution à l'étude de l'individualité dans les associations verbales. Philosophische Studien, 19, 49-62.

CATTELL J. McKEEN. - (1887). Experiments on the association of ideas. Mind, 12, 68-74.

CLARK H.H. - (1970). Word associations and linguistic theory. In J. LYONS (Edit.), New horizons in linguistics (pp. 271-286). Baltimore: Penguin.

CONTENT A., MOUSTY P., RADEAU M. - (1990). BRULEX : une base de données lexicales informatisée pour le français écrit et parlé. L'Année Psychologique, 90, 551-566.

CRAMER P. - (1968). Word association. New York: Academic Press.

FERRAND L. - (1997). La dénomination d'objets : théories et données. L'Année Psychologique, 97, 113-146.

FERRAND L., GRAINGER J., SEGUI J. - (1994). A study of masked form priming in picture and word naming. Memory & Cognition, 22, 431-441.

FERRAND L., SEGUI, J., GRAINGER J. - (1995). Amorçage phonologique masqué et dénomination. L'Année Psychologique, 95, 645-659.

FERRAND L., SEGUI J., GRAINGER J. - (1996). Masked priming of word and picture naming: The role of syllabic units. Journal of Memory and Language, 36, 708-723.

FERRAND L., HUMPHREYS G.W., SEGUI J. - (1998). Masked repetition and phonological priming in picture naming. Perception & Psychophysics, 59 (sous presse).

GALTON F. - (1879). Psychometric experiments. Brain, 2, 149-162.

JODELET F. - (1965). L'association verbale. In P. Friaissie et J. Piaget (Eds.), Traité de Psychologie Expérimentale (tome VIII, chap. 27). Paris : PUF, pp. 93-137.

JODELET F., OLERON, G. - (1966). Etude sur la réversibilité des associations de mots. L'Année Psychologique, 66, 57-89.

KAY J., LESSER R., COLTHEART M. - (1992). Psycholinguistic assessment of language processing in aphasia. Londres : Lawrence Erlbaum.

KENT G.H., ROSANOFF A.J. - (1910). A study of association in insanity. American Journal of Insanity, 67, 37-96, 316-390.

L'IMAGIER DU PERE CASTOR - (1991). Paris : Flammarion.

LIEURY A., IFF M., DURIS P. - (1976). Normes d'associations verbales. Document ronéoté, Laboratoire de Psychologie Expérimentale et comparée, associé au CNRS, 28 rue Serpente, 75006 Paris.

MARTEIN R. - (1995). Norms for name and concept agreement, familiarity, visual complexity and image agreement on a set of 216 pictures. Psychologica Belgica, 35, 205-225.

MOSS H.E., OLDER L.J.E. - (1996). Birkbeck word association norms. Psychology Press : Oxford.

OLERON G., LEGALL F. - (1962). Associations verbales : normes (1961, 1962). Document ronéoté, Laboratoire de Psychologie Expérimentale, 28 rue Serpente, 75006 Paris.

PALERMO D., JENKINS J. - (1964). Word association norms. Minneapolis : University of Minesota Press.

POSTMAN L., KEPPEL G. - (1970). Norms of word association. Academic Press : New-York.

ROSENZWEIG M.R. - (1957). Études sur l'association des mots. L'Année Psychologique, 57, 23-32.

ROSENZWEIG M.R. - (1970). International Kent-Rosanoff word association norms, emphasizing those of french male and female students and french workmen (1955-1956). In L. Postman & G. Keppel (Eds.), Norms of word association. Academic Press : New-York.

SPENCE D., OWEN K. - (1990). Lexical occurrence and association strength. Journal of Psycholinguistic Research, 19, 317-330.

TRAUTSCHOLDT M. - (1883). Experimentelle untersuchungen über die Association der vorstellungen. Philosophische Studien, 1, 213-250.

VIKIS-FREIBERGS V. - (1976). Abstracness and emotionality values for 398 French words. Canadian Journal of Psychology, 30, 22-30.

TABLEAU I

Réponses associatives à l'épreuve d'association libre simple :
exemple pour le mot stimulus CHAT

n=89	p(%)	Réponses
27	30.3	Chien
11	12.3	Souris
7	7.8	Noir
4	4.5	Miauler
2	2.2	Chatte, -botté, sauvage, griffe, poils, mystère, indépendant.
1	1.1	Languissant, pussy, animal, yeux, magnifique, mystérieux, doux, pâté, miaulement, subtilité, patte, solitaire, chaton, perdu, ronronner, gouttière, gris, moustaches, félin, moineau, siamois, tigré, toit, lait, tequila, poisson.

TABLEAU II
Les 100 associations de 1^{er} ordre les plus fréquemment citées.

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
01. ALBUM	photo(s)	92.1	51. BUREAU	travail	47.2
02. RAQUETTE	tennis	88.7	52. SKI	neige	47.2
03. AQUARIUM	poisson(s)	84.2	53. BALLE	tennis	46.1
04. RUCHE	abeille(s)	82.0	54. CALCULATRICE	maths	45.0
05. NID	oiseau	75.3	55. POIGNEE	porte	45.0
06. PARAPLUIE	pluie	75.3	56. BATEAU	mer	43.8
07. LUGE	neige	74.1	57. CENDRIER	cigarette	43.8
08. CRUCHE	eau	74.1	58. CERF VOLANT	vent	43.8
09. CISEAUX	couper	73.0	59. ECROU	vis	43.8
10. TONNEAU	vin	73.0	60. MOUFLE	gant(s)	43.8
11. INTERRUPTEUR	lumière	72.0	61. TOUPIE	tourner	43.8
12. SERRURE	clef	70.7	62. TOURNE DISQUE	musique	43.8
13. LAITUE	salade	69.7	63. VALISE	voyage	43.8
14. BERCEAU	bébé	68.5	64. CLOU	marteau	42.7
15. ALLUMETTE	feu	66.3	65. FRIGO	froid	42.7
16. ROBINET	eau	66.3	66. GATEAU	chocolat	42.7
17. PINCEAU	peinture	63.0	67. HIBOU	nuit	42.7
18. VASE	fleur(s)	63.0	68. POIVRON	rouge	42.7
19. ALLIGATOR	crocodile	61.8	69. RHINOCEROS	corne	42.7
20. GIRAFFE	cou	60.7	70. VACHE	lait	42.7
21. TIMBRE	poste	60.7	71. ZEBRE	rayure(s)	42.7
22. AMPOULE	lumière	59.5	72. BIBERON	bébé	41.5
23. ARC	flèche	57.3	73. BROSE	cheveux	41.5
24. CARTABLE	école	57.3	74. COFFRE	fort	41.5
25. CHEMINEE	feu	57.3	75. COLLIER	perle(s)	41.5
26. MONTRE	heure	57.3	76. MOULIN	vent	41.5
27. BOUTEILLE	vin	56.1	77. PISCINE	eau	41.5
28. BROSE A DENT	dentifrice	56.1	78. ARAIGNEE	toile	40.4
29. COQ	poule	56.1	79. COQUILLAGE	mer	40.4
30. SAPIN	Noël	56.1	80. FOOTBALL	ballon	40.4
31. HORLOGE	heure	55.0	81. MARTEAU	clou	40.4
32. REVEIL	matin	55.0	82. ANCRE	bateau	39.3
33. ARC EN CIEL	couleurs	53.9	83. CANON	guerre	39.3
34. COR	chasse	53.9	84. COURONNE	roi	39.3
35. SEAU	eau	53.9	85. DISQUE	musique	39.3
36. FLECHE	arc	52.8	86. RAT	souris	39.3
37. PUIS	eau	52.8	87. RATEAU	pelle	39.3
38. LAMPE	lumière	51.7	88. TASSE	(à) café	39.3
39. ABEILLE	miel	50.5	89. AIGUILLE	fil	38.2
40. BOUEE	sauvetage	50.5	90. HOUX	Noël	38.2
41. ACCORDEON	musique	49.4	91. LEVRES	rouge	38.2
42. BRIQUET	feu	49.4	92. PINCE	(à) linge	38.2
43. FOURCHETTE	couteau	49.4	93. TULIPE	fleur	38.2
44. TENTE	camping	49.4	94. ASPIRATEUR	poussière	37.1
45. TOMATE	rouge	49.4	95. CLE A MOLETTE	outil	37.1
46. ASTRONAUTE	espace	48.3	96. CAHIER	école	36.0
47. CHIEN	chat	48.3	97. CANNE	(à) sucre	36.0
48. PEIGNE	cheveux	48.3	98. CHEVRE	fromage	36.0
49. PNEU	voiture	48.3	99. GRENOUILLE	verte	36.0
50. ROSE	fleur	48.3	100. GRUE	travaux	36.0

TABLEAU III

Pourcentages d'associations directes et inverses, et fréquences d'usage (entre parenthèses) en occurrences par million (Content, Mousty, & Radeau, 1990).

Association Directe					Association Inverse				
MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep	MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep
AIL	(4)	Oignon	(6)	22.5	OIGNON	(6)	Ail	(4)	16.8
ALLIGATOR	(1)	Crocodile	(4)	61.8	CROCODILE	(4)	Alligator	(1)	16.8
ANCRE	(6)	Bateau	(55)	39.3	BATEAU	(55)	Ancre	(6)	1.1
ARC	(16)	Flèche	(18)	57.3	FLECHE	(18)	Arc	(16)	52.8
ARTICHAUT	(1)	Coeur	(605)	24.7	COEUR	(605)	Artichaut	(1)	15.7
AUTRUCHE	(2)	Oeuf	(35)	23.6	AUTRUCHE	(35)	Oeuf	(2)	1.1
BALAI	(7)	Brosse	(9)	27.0	BROSSE	(9)	Balai	(7)	2.2
BIBERON	(2)	Bébé	(17)	41.5	BEBE	(17)	Biberon	(2)	14.6
BOITE	(53)	Allumette	(10)	10.1	ALLUMETTE	(10)	Boite	(53)	1.1
BOUTON	(29)	Chemise	(47)	18.0	CHEMISE	(47)	Bouton	(29)	10.1
BROSSE	(9)	Cheveux	(135)	41.5	CHEVEUX	(135)	Brosse	(9)	7.8
CANAPE	(9)	Lit	(204)	22.5	LIT	(204)	Canapé	(9)	1.1
CAROTTE	(3)	Lapin	(20)	23.6	LAPIN	(20)	Carotte	(3)	7.8
CASQUETTE	(15)	Soleil	(257)	18.0	SOLEIL	(257)	Casquette	(15)	1.1
CASTOR	(1)	Dent	(85)	15.7	DENT	(85)	Castor	(1)	1.1
CENDRIER	(3)	Cigarette	(45)	43.8	CIGARETTE	(45)	Cendrier	(3)	5.6
CHAISE	(82)	Table	(254)	34.8	TABLE	(254)	Chaise	(82)	28.1
CHAUSSETTE	(8)	Chaussure	(14)	19.1	CHAUSSURE	(14)	Chaussette	(8)	6.7
CHENILLE	(7)	papillon	(16)	31.5	PAPILLON	(16)	Chenille	(7)	7.8
CHEVRE	(15)	Fromage	(13)	36.0	FROMAGE	(13)	Chèvre	(15)	18.0
CHIEN	(121)	Chat	(43)	48.3	CHAT	(43)	Chien	(121)	30.3
CLOCHE	(39)	Église	(175)	37.1	EGLISE	(175)	Cloche	(39)	7.8
CLOU	(18)	Marteau	(12)	42.7	MARTEAU	(12)	Clou	(18)	40.4
COMMODE	(7)	Armoire	(27)	19.1	ARMOIRE	(27)	Commode	(7)	6.7
COQ	(18)	Poule	(22)	56.1	POULE	(22)	Coq	(18)	36.0
CRANE	(25)	Os	(36)	16.8	OS	(36)	Crâne	(25)	1.1
CROCODILE	(4)	Dent	(85)	20.2	DENT	(85)	Crocodile	(4)	1.1
ECUREUIL	(5)	Arbre	(206)	23.6	ARBRE	(206)	Écureuil	(5)	0.0
ECROU	(1)	Vis	(3)	43.8	VIS	(3)	Écrou	(1)	2.2
FENETRE	(196)	Porte	(458)	15.7	PORTE	(458)	Fenêtre	(196)	14.6
FOOTBALL	(4)	Ballon	(13)	40.4	BALLON	(13)	Football	(4)	32.6
FOURCHETTE	(6)	Couteau	(32)	49.5	COUTEAU	(32)	Fourchette	(6)	22.5
GANT	(23)	Main	(892)	19.1	MAIN	(892)	Gant	(23)	2.2
GORILLE	(1)	Singe	(16)	33.7	SINGE	(16)	Gorille	(1)	5.6
INDEX	(16)	Doigt	(167)	28.1	DOIGT	(167)	Index	(16)	1.1
JAMBE	(114)	Pied	(333)	21.3	PIED	(333)	Jambe	(114)	2.2
LAITUE	(2)	Salade	(10)	69.6	SALADE	(10)	Laitue	(2)	13.5
LAPIN	(20)	Oreille	(140)	12.3	OREILLE	(140)	Lapin	(20)	1.1
MAIN	(892)	Doigt	(167)	32.6	DOIGT	(167)	Main	(892)	31.5
MOUFLE	(1)	Gant	(23)	43.8	GANT	(23)	Moufle	(1)	10.1
NID	(22)	Oiseau	(112)	75.3	OISEAU	(112)	Nid	(22)	13.5
NOEUD	(23)	Papillon	(16)	27.0	PAPILLON	(16)	Noeud	(23)	1.1
OS	(36)	Chien	(121)	29.2	CHIEN	(121)	Os	(36)	1.1
PANTALON	(28)	Jupe	(22)	18.0	JUPE	(22)	Pantalon	(28)	11.2
PAON	(5)	Roue	(26)	32.6	ROUE	(26)	Paon	(5)	1.1
PEIGNE	(6)	Cheveux	(135)	48.3	CHEVEUX	(135)	Peigne	(6)	3.3
PIED	(333)	Chaussure	(14)	22.5	CHAUSSURE	(14)	Pied	(333)	19.1

TABLEAU III (suite)

Pourcentages d'associations directes et inverses, et fréquences d'usage (entre parenthèses) en occurrence par million (Content, Mousty, & Radeau, 1990).

Association Directe					Association Inverse				
MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep	MOT TEST	F	REPONSE	F	% rep
PNEU	(4)	Voiture	(128)	48.3	VOITURE	(128)	Pneu	(4)	1.1
POIRE	(5)	Pomme	(30)	22.5	POMME	(30)	Poire	(5)	16.8
POIGNEE	(24)	Porte	(458)	45.0	PORTE	(458)	Poignée	(24)	20.2
POUCE	(19)	Index	(16)	28.1	INDEX	(16)	Pouce	(19)	14.6
POULE	(22)	Oeuf	(35)	28.1	OEUF	(35)	Poule	(22)	27.0
RAME	(5)	Bateau	(55)	28.1	BATEAU	(55)	Rame	(5)	1.1
RAT	(22)	Souris	(10)	39.3	SOURIS	(10)	Rat	(22)	21.3
RATEAU	(3)	Pelle	(7)	39.3	PELLE	(7)	Râteau	(3)	14.6
ROBE	(99)	Jupe	(22)	16.8	JUPE	(22)	Robe	(99)	7.8
ROUE	(26)	Voiture	(118)	23.6	VOITURE	(118)	Roue	(26)	7.8
RUCHE	(9)	Abeille	(17)	82.0	ABEILLE	(17)	Ruche	(9)	17.9
SANDALE	(4)	Chaussure	(14)	23.6	CHAUSSURE	(14)	Sandale	(4)	1.1
SANDWICH	(4)	Pain	(87)	20.2	PAIN	(87)	Sandwich	(4)	1.1
SERRURE	(14)	Clef	(63)	70.7	CLEF	(63)	Serrure	(14)	33.7
TABOURET	(7)	Chaise	(82)	19.1	CHAISE	(82)	Tabouret	(7)	4.5
TARTE	(4)	Pomme	(30)	30.3	POMME	(30)	Tarte	(4)	4.5
TIGRE	(5)	Lion	(18)	18.0	LION	(18)	Tigre	(5)	12.3
VELO	(4)	Roue	(26)	19.1	ROUE	(26)	Vélo	(4)	6.7
VESTE	(21)	Pantalon	(28)	10.1	PANTALON	(28)	Veste	(21)	2.2
VIS	(3)	Tournevis	(1)	33.7	TOURNEVIS	(1)	Vis	(3)	31.5
Moyennes	37.95		95.52			95.52		37.95	

TABLEAU IV

Pourcentages d'associations pour les mots Français et leurs équivalents Anglais (d'après Moss & Older, 1996).

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
1) ABEILLE	Miel	50.5	BEE	Sting (dard)	24.0
2) ABRICOT*	Fruit	29.2	APRICOT	Fruit (fruit)	25.0
3) ALLIGATOR*	Crocodile	61.8	ALLIGATOR	Crocodile (crocodile)	31.1
4) ALLUMETTE*	Feu	66.3	MATCH	Light (feu)	22.9
5) AMPOULE*	Lumière	59.5	LIGHT BULB	Bright (lumière)	20.0
6) ANCRE*	Bateau	39.3	ANCHOR	Ship (bateau)	26.7
7) ARBRE*	Feuille(s)	23.6	TREE	Leaf (feuille)	20.4
8) ARROSOIR*	Eau	29.2	WATERING CAN	Water (eau)	26.7
9) ARTICHAUT*	Coeur	24.7	ARTICHOKE	Heart(s) (coeur)	20.9
10) ASPERGE	Légume	21.3	ASPARGUS	Soup (soupe)	20.0
11) ASSIETTE	Manger	13.5	PLATE	Cup (tasse)	23.8
12) AVION*	Ciel	15.7	AEROPLANE	Fly (ciel)	19.0
13) BAGUE	Fiançailles	28.1	RING	Finger (doigt)	17.8
14) BAINOIRE	Bain	24.7	BATH	Water (eau)	35.4
15) BALEINE*	Mer	23.6	WHALE	Bone, Sea (os, mer)	12.2
16) BALLE	Tennis	46.1	BALL	Bat (bat)	13.3
17) BARRIERE*	Clôture	9.0	GATE	Fence (clôture)	11.9
18) BATEAU	Mer	43.8	BOAT	Ship (navire)	22.9
19) BEBE	Biberon	14.6	BABY	Face (visage)	11.9
20) BOITE	Allumettes	10.1	BOX	Of-tricks (de farces)	6.7
21) BOL	Lait	23.6	BOWL	Fruit (fruit)	11.9
22) BONNET	Froid	14.6	BONNET	Hat (chapeau)	29.2
23) BOTTE	Pluie	19.1	BOOT	Shoe (chaussure)	30.0
24) BOUGIE*	Lumière	16.8	CANDLE	Light (lumière)	26.8
25) BOUTON	Chemise	18.0	BUTTON	Hole (trou)	31.0
26) BRAS*	Jambe	27.0	ARM	Leg (jambe)	47.6
27) BROUSSE*	Cheveux	41.5	BRUSH	Hair (cheveux)	20.0
28) BROUSSE A DENT	Dentifrice	56.1	TOOTHBRUSH	Clean (propre)	15.6
29) BUCHE	Feu	33.7	LOG	Cabin (cabane)	18.8
30) BUREAU*	Travail	47.2	DESK	Work (travail)	16.7
31) BUS	Transport	13.5	BUS	Red, stop (rouge, stop)	20.4
32) CACAHOUETE	Apéritif	25.8	PEANUT	Butter (beurre)	46.7
33) CAFE	Noir, sucre	10.1	CAFE	Coffee (café)	39.0
34) CAHIER	École	36.0	NOTEBOOK	Pen (crayon)	32.0
35) CAMERA*	Film	33.7	CAMERA	Film (film)	24.3
36) CAMION	Voiture	15.7	TRUCK	Lorry (camion)	45.8
37) CANAPE*	Lit	22.5	SOFA	Bed (lit)	23.8
38) CANARD*	Mare	16.8	DUCK	Pond (mare)	29.2
39) CANNE*	(à) sucre	36.0	CANE	Sugar (sucre)	18.8
40) CAROTTE	Lapin	23.6	CARROT	Stick (bâton)	25.6
41) CARTE	Postale	19.1	CARD	Birthday (anniversaire)	12.5
42) CASQUE	Moto	31.5	HELMET	Hat (chapeau)	17.8
43) CASQUETTE	Soleil	18.0	CAP	Hat (chapeau)	45.6
44) CASSEROLE	Cuisine	31.5	SAUCEPAN	Pot (marmite)	21.4

Note: Une * indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV (suite)
 Pourcentages d'associations pour les mots Français et leurs équivalents Anglais (d'après Moss & Older, 1996).

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
45) CEINTURE*	Pantalon	34.8	BELT	Trousers (pantalon)	22.9
46) CELERI*	Légume	27.0	CELERY	Vegetable (légume)	21.4
47) CENDRIER*	Cigarette	43.8	ASHTRAY	Cigarette (cigarette)	28.3
48) CERF-VOLANT	Vent	43.8	KITE	Fly (voler)	52.1
49) CERISE	Rouge	29.2	CHERRY	Pie (tarte)	42.2
50) CHAINE	Vélo	14.6	CHAIN	Mail (mailles)	14.3
51) CHAMEAU*	Bosse(s)	29.2	CAMEL	Hump (bosse)	37.5
52) CHAMPIGNON	Vénéneux	30.3	MUSHROOM	Omelette (Omelette)	16.7
53) CHAPEAU	-melon	24.7	HAT	Cap, coat (casquette)	12.5
54) CHAT*	Chien	30.3	CAT	Dog (chien)	66.7
55) CHEVEUX*	Longs	21.3	HAIR	Long (long)	17.0
56) CHEVRE	Fromage	36.0	GOAT	Kid (chevreau)	10.4
57) CHIEN*	Chat	48.3	DOG	Cat (chat)	51.1
58) CIGARE*	Fumée	21.3	CIGAR	Smoke (fumée)	57.8
59) CINTRE	Vêtements	27.0	HANGER	Coat (manteau)	20.0
60) CITROUILLE	Cendrillon	27.0	PUMPKIN	Pie (tourte)	26.7
61) CLE*	Serrure	33.7	KEY	Lock (serrure)	48.9
62) CLOCHE	Église	37.1	BELL	Ring (sonnerie)	57.8
63) CLOWN*	Cirque	22.5	CLOWN	Circus (cirque)	47.9
64) COCCINELLE	Rouge	22.5	LADYBIRD	Insect (insecte)	20.8
65) COCHON	Porc	19.1	PIG	Sty (porcherie)	10.4
66) COEUR	Amour	28.1	HEART	Beat (battement)	24.4
67) COLLIER	Perle(s)	41.6	NECKLACE	Neck (cou)	17.8
68) COQ*	Poule	56.1	COCK	Hen (poule)	25.0
69) COR	Chasse	53.9	HORN	Blow (souffler)	9.5
70) COURONNE*	Roi	39.3	CROWN	King (roi)	27.1
71) CRICKET	Jeu	13.5	CRICKET	Bat (bat)	20.8
72) CRUCHE*	Eau	74.1	PITCHER	Water (eau)	35.6
73) CUILLERE	Soupe	22.5	SPOON	Fork (fourchette)	39.1
74) CYGNE	Blanc	25.8	SWAN	Lake (lac)	35.6
75) DE A COUDRE	Couture	34.8	THIMBLE	Sew (coudre)	24.4
76) DENT	(de) lait	15.7	TEETH	Mouth (bouche)	14.6
77) DOIGT	Main	31.5	FINGER	Thumb (pouce)	18.8
78) DRAPEAU	Français	14.6	FLAG	Ship (bateau)	11.1
79) ECHARPE	Froid	25.8	SCARF	Neck (cou)	18.0
80) ECHELLE*	Monter	30.3	LADDER	Climb (monter)	24.4
81) ECUREUIL	Arbre	23.6	SQUIRREL	Nut(s) (noix)	35.6
82) EGLISE*	Clocher	11.2	CHURCH	Steeple (clocher)	23.9
83) ELEPHANT*	Trompe	12.3	ELEPHANT	Trunk (trompe)	28.9
84) EVIER	Vaisselle	32.6	SINK	Water (eau)	10.6
85) FERME*	Animaux	19.1	FARM	Animal(s) (animaux)	43.5
86) FLEUR	Rose	21.3	FLOWER	Petal (pétale)	26.2
87) FOOTBALL	Ballon	40.4	FOOTBALL	Player (joueur)	20.4
88) FOURCHETTE*	Couteau	49.5	FORK	Knife (couteau)	44.3
89) FRIGO*	Froid	42.7	FRIDGE	Cold (froid)	33.3

Note: Une * indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV (suite)
 Pourcentages d'associations pour les mots Français et leurs équivalents Anglais (d'après Moss & Older, 1996).

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
90) FUSEE	Espace	31.5	ROCKET	Ship (vaisseau)	18.6
91) GANT*	Main	19.1	GLOVE	Hand(s) (main)	73.0
92) GATEAU	Chocolat	42.7	CAKE	Bake (cuire)	13.3
93) GILET	Sauvetage	18.0	WAISTCOAT	Jacket (veste)	13.3
94) GIRAFE*	Cou	60.7	GIRAFFE	Neck (cou)	42.2
95) GLACE	Vanille	16.8	ICE	Cold (froid)	24.4
96) GORILLE*	Singe	33.7	GORILLA	Ape (singe)	20.0
97) GRENOUILLE	Verte	36.0	FROG	Jump (sauter)	20.0
98) GRILLE-PAIN	Petit-déjeuner	20.2	TOASTER	Toast (toast)	28.9
99) GUITARE	Musique	32.6	GUITAR	String (corde)	31.0
100) HACHE*	Couper	16.8	AXE	Chop (couper)	14.3
101) HELICOPTERE	Hélice	22.5	HELICOPTER	Fly (voler)	17.8
102) HOMARD	Crustacé	15.7	LOBSTER	Pot (tourte)	20.0
103) JAMBE	Pied	21.3	LEG	Harm (bras)	33.3
104) JOURNAL	Nouvelles	14.6	NEWSPAPER	Print (imprimé)	21.9
105) JUPE	Courte	22.5	SKIRT	Dress (robe)	26.2
106) KANGOUROU	Australie	30.3	KANGAROO	Jump (sauter)	26.7
107) LAITUE	Salade	69.6	LETTUCE	Cabbage (panier)	21.4
108) LAPIN	Oreilles	12.3	RABBIT	Hare (lièvre)	12.6
109) LEOPARD*	Tâche(s)	19.1	LEOPARD	Spot(s) (tâches)	53.3
110) LEVRES	Rouge	38.2	LIPS	Kiss (embrasser)	53.3
111) LIVRE*	Lire	18.0	BOOK	Read (lire)	22.9
112) LUGE*	Neige	74.1	SLEDGE	Snow (neige)	44.2
113) LUNETTES	Soleil	34.8	GLASSES	Eyes (yeux)	13.3
114) MAIN	Doigt	32.6	HAND	Glove (gant)	21.4
115) MAISON	Famille	14.6	HOUSE	Home (foyer)	28.6
116) MANTEAU	Froid	24.7	COAT	Hanger (cintre)	18.8
117) MONTRE*	Heure	57.3	WATCH	Time (heure)	46.7
118) MOTO	Vitesse	23.6	MOTORBIKE	Noise(y) (bruit)	13.3
119) MOUFLE*	Gant(s)	43.8	MITTEN	Glove (gant)	55.6
120) MOULIN	Vent	41.6	MILL	Flour (farine)	26.0
121) NEZ	Bouche	10.1	NOSE	Face (visage)	23.8
122) NOIX	(de) coco	23.6	NUT	Cracker (casse-noix)	20.0
123) NUAGE	Pluie	27.0	CLOUD	Sky (ciel)	37.5
124) OEIL	Voir	13.5	EYE	Ball (globe)	15.6
125) OEUF	Poule	27.0	EGG	Yolk (jaune)	16.7
126) ORANGE	Jus	25.8	ORANGE	Apple (pomme)	20.4
127) OREILLE	Entendre	20.2	EAR	Ring (boucle)	12.8
128) OREILLER	Dormir	32.6	PILLOW	Talk (parler)	19.7
129) OS	Chien	29.2	BONE	Marrow (moelle)	18.8
130) OURS	Peluche	25.8	BEAR	Hug (étreinte)	18.6
131) PAIN	Mie	22.5	BREAD	Butter (beurre)	45.8
132) PANTALON	Jupe	18.0	TROUSERS	Leg(s) (jambe)	11.1
133) PAPILLON	Nuit	15.7	BUTTERFLY	Wing(s) (aile)	14.0
134) PARACHUTE	Tomber	13.5	PARACHUTE	Jump (sauter)	36.2
135) PARAPLUIE*	Pluie	75.3	UMBRELLA	Rain (pluie)	63.0
136) PASTEGUE	Eau	20.2	WATERMELON	Juice(y) (jus)	26.7

Note: Une * indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV (suite)
 Pourcentages d'associations pour les mots Français et leurs équivalents Anglais (d'après Moss & Older, 1996).

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
137) PEIGNE*	Cheveux	48.3	COMB	Hair (cheveux)	41.3
138) PERCEUSE*	Trou	33.7	DRILL	Hole (trou)	13.0
139) PERROQUET	Répéter	18.0	PARROT	Bird (oiseau)	22.9
140) PHOQUE	Banquise	13.5	SEAL	Sea (mer)	13.3
141) PIED*	Chaussure(s)	22.5	FOOT	Shoe (chaussure)	19.1
142) PIGEON	Paris	24.7	PIGEON	Pie (pâté)	16.7
143) PINCE	(à) linge	38.2	PLIERS	Wire (fil)	17.8
144) PINCE A LINGE	Linge	21.3	CLOTHES-PEG	Line (ligne)	40.0
145) PIPE	Tabac	34.8	PIPE	Smoke (fumée)	46.7
146) PISCINE*	Eau	41.5	POOL	Water (eau)	29.2
147) PISTOLET*	Arme	15.7	PISTOL	Gun (arme)	50.0
148) PNEU*	Voiture	48.3	TYRE	Car (voiture)	33.3
149) POELE*	Frيره	30.3	PAN	Fry (frيره)	23.1
150) POIGNEE*	Porte	45.0	HANDLE	Door (porte)	29.2
151) POISSON*	Mer	19.1	FISH	Sea (mer)	10.2
152) POMME*	Poire	16.8	APPLE	Pear (poire)	26.2
153) PORTE*	Poignée	20.2	DOOR	Handle (poignée)	20.8
154) POUBELLE*	Ordures	25.8	BIN	Rubbish (ordures)	33.3
155) POUCE	Index	28.1	THUMB	Finger (doigt)	20.0
156) POULE	Coq	36.0	HEN	Chicken (poulet)	46.5
157) POUPEE	Enfant	19.1	DOLL	House (maison)	33.3
158) PRISE ELECT.	Courant	33.7	PLUG	Socket (prise)	35.4
159) PYJAMA	Dormir	27.0	PYJAMAS	Bed (lit)	16.7
160) RAISIN	Vin	32.6	GRAPE	Fruit (fruit)	26.5
161) RASOIR	Barbe	16.8	RAZOR	Blade (lame)	37.0
162) RATEAU	Pelle	39.3	RAKE	Garden (jardin)	28.3
163) RATON LAVEUR	Animal	16.8	RACCOON	Stripe(d) (rayé)	21.0
164) RHINOCEROS*	Corne	42.7	RHINO	Horn (corne)	37.8
165) ROBE	Jupe	16.8	DRESS	Clothes (habits)	14.6
166) ROSE	Fleur	48.3	ROSE	Thorn(s) (épine)	20.0
167) ROUE*	Voiture	23.6	WHEEL	Car (voiture)	40.0
168) SAC A MAIN	Femme	14.6	HANDBAG	Purse (porte-monnaie)	13.3
169) SALIERE	Sel	37.1	SALT SHAKER	Pepper (poivre)	40.0
170) SANDWICH*	Pain	20.2	SANDWICH	Bread (pain)	17.8
171) SAUTERELLE*	Verte	13.5	GRASSHOPPER	Green (verte)	17.8
172) SERPENT	(à) sonnette	30.3	SNAKE	Grass (herbe)	23.2
173) SERRURE*	Clé	70.7	LOCK	Key (clé)	55.6
174) SINGE	Grimace	12.3	MONKEY	Ape (singe)	14.9
175) SOLEIL	Chaleur	13.5	SUN	Shine (brille)	17.8
176) SOURIS*	Rat	21.3	MOUSE	Cat, Rat (chat, rat)	20.9
177) STYLO	Plume	29.2	PENCIL	Pen (crayon)	23.9
178) TAPIS	(d') Orient	19.1	CARPET	Rug (carpette)	25.0
179) TARTE	Pommes	30.3	TART	Jam (confiture)	29.2
180) TASSE	(à) café	51.1	CUP	Saucer (soucoupe)	51.1
181) TELEPHONE	Communication	11.2	TELEPHONE	Ring (sonnerie)	44.4
182) TELEVISION	Émission(s)	10.1	TELEVISION	Programme (programme)	17.8
183) TENTE	Camping	49.5	TENT	Camp (camp)	33.3

Note: Une * indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

TABLEAU IV (suite)
 Pourcentages d'associations pour les mots Français et leurs équivalents Anglais (d'après Moss & Older, 1996).

FRANCAIS (corpus Ferrand & Alario)			ANGLAIS (corpus Moss & Older, 1996)		
MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
184) TONNEAU	Vin	73.0	BARREL	Beer (bière)	41.7
185) TORTUE	Lent	32.6	TURTLE	Shell (carapace)	22.2
186) TOURNE-DISQUE	Musique	43.8	RECORD-PLAYER	Record (disque)	15.6
187) TOURNEVIS*	Vis	31.5	SCREWDRIVER	Screw (vis)	20.0
188) TRAIN	Vapeur	12.3	TRAIN	Station (station)	8.3
189) TROMPETTE	Musique	29.2	TRUMPET	Horn (cor)	21.4
190) TULIPE*	Fleur	38.2	TULIP	Flower (fleur)	38.6
191) VALISE	Voyage	43.8	SUITCASE	Holiday (vacances)	22.2
192) VASE*	Fleur(s)	63.0	VASE	Flower(s) (fleurs)	73.3
193) VELO	Roue(s)	19.1	BICYCLE	Pump (pompe)	19.0
194) VERRE	Eau	28.1	GLASS	Drink (boire)	14.6
195) VIOLON*	Musique	31.5	VIOLIN	Music (musique)	20.5
196) VIS*	Tournevis	33.7	SCREW	Driver (tournevis)	22.2
197) VOILIER*	Mer	31.5	SAILBOAT	Sea (mer)	33.3
198) VOITURE*	Rouler	11.2	CAR	Drive (rouler)	9.5
199) ZEBRE*	Rayure(s)	42.7	ZEBRA	Stripes (rayures)	51.1

Note: Une * indique que la réponse associative primaire est identique en français et en anglais.

ANNEXE A

MOT TEST	RÉPONSE	% rep	MOT TEST	RÉPONSE	% rep
ABEILLE	miel	50.5	ALBUM	photo(s)	92.1
	ruche	17.9		BD, tintin	2.2
	guêpe	5.6		CD, musique,	1.1
	piqûre, nid,	3.3		dessiné.	
	butiner.				
	pollen, ailes,	2.2			
	bourdon, piquer.				
ABRICOT	fruit	29.2	ALLIGATOR	crocodile	61.8
	orange	17.9		dents	4.5
	pêche	11.2		danger, vert,	3.3
	noyau	8.9		animal, méchant.	
	confiture	7.8			
	tarte, été,	3.3			
	compote.				
ACCORDÉON	musique	49.4	ALLUMETTE	feu	66.3
	instrument,	4.5		cigarette	7.8
	musette, métro.			suédoises	6.7
	guinguette,	3.3		flamme, bois,	2.2
	fête.			souffre, marchande.	
	violon, son,	2.2			
	bal musette.				
AIGLE	oiseau	21.3	AMPOULE	lumière	59.5
	voler, rapace	7.8		électrique	7.8
	ailes, noir	6.7		lampe	5.6
	faucon, royal	4.5		électricité,	3.3
	montagne,	3.3		éclaire.	
	vautour, nid.				
AIGUILLE	fil	38.2	ANANAS	fruit(s)	26.9
	couture	12.3		exotique	22.5
	piquer	10.1		jaune	9.0
	pique	7.8		jus	5.6
	tricoter	5.6		île	4.5
AIL	oignon	22.5	ANCRE	bateau	39.3
	persil	10.1		marine	9.0
	haleine,	6.7		bleue	7.8
	cuisine.			mer	6.7
	pique	5.6		eau, stylo	3.3
	odeur,	4.5			
	vampire.				

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
ANE	bête	16.8	ARROSOIR	eau	29.2
	cheval	11.2		jardin	23.6
	têtu	5.6		fleur	13.5
	animal,	4.5		plantes	5.6
	mulet, oreille(s).			arroser, vert	4.5
	lent, gris,	3.3			
	idiot.				
AQUARIUM	poisson(s)	84.2	ARTICHAUT	coeur	24.7
	eau	9.0		légume, vert,	12.3
	dauphin	2.2		vinaigrette.	
		feuille		7.8	
			Bretagne	5.6	
ARAIGNÉE	toile	40.4	ASPERGE	légume	21.3
	peur	9.0		vert	12.3
	velue, noire,	5.6		grand	6.7
	pattes.			sauce, longue,	5.6
	mygale,	3.3		vinaigrette.	
	phobie.		mayonnaise	3.3	
ARBRE	feuille(s)	23.6	ASPIRATEUR	poussière	37.1
	forêt, fruit	7.8		ménage	20.2
	chêne	6.7		nettoyer	4.5
	tronc	5.6		moquette,	3.3
	branche(s),	4.5		saleté, bruit, laver.	
	fleur(s).				
ARC	flèche(s)	57.3	ASSIETTE	manger	13.5
	ciel	22.5		couverts	12.3
	en ciel	5.6		repas	7.8
	tir	3.3		table,	6.7
	triomphe	2.2		fourchette.	
ARC-EN-CIEL	couleurs	53.9	ASTRONAUTE	espace	48.3
	pluie	20.2		lune	25.8
	ciel	6.7		fusée	4.5
	soleil, bleu	4.5		univers, ciel	3.3
ARMOIRE	glace	15.7	AUTRUCHE	oeuf	23.6
	vêtements	14.6		sable	9.0
	ranger	9.0		caler	7.8
	rangement	7.8		plume(s),	6.7
	commode,	6.7		tête.	
	linge.			Australie	5.6
	bois, meuble	5.6		trou	4.5

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
AVION	ciel	15.7	BANANE	jaune	19.1
	voler	14.6		singe	14.6
	voyage	10.1		fruit	13.5
	air	7.8		peau	8.9
	(à) réaction	6.7		manger	3.3
BAGUE	fiançailles	28.1	BANC	école	13.5
	doigt	27.0		public, parc	11.2
	mariage	20.2		chaise	7.8
	diamant	5.6		asseoir	6.7
BAIGNOIRE	bain	24.7	BARRIERE	clôture	9.0
	eau	16.8		pré, train,	5.6
	douche	9.0		limite.	
	salle de bain,	4.5		sauter	4.5
	propre, savon.			cheval, bois,	3.3
	laver, détente	3.3		champs, blanche.	
BALAI	brosse	27.0	BATEAU	mer	43.8
	poussière	18.0		voile	10.1
	ménage	17.0		eau	7.8
	nettoyer	5.6		voilier	6.7
	sorcière	4.5		vacances	3.3
BALANCOIRE	enfant(s)	29.2	BÉBÉ	biberon	14.6
	jeu(x)	15.7		berceau	11.2
	enfance	10.1		pleurs	10.1
	balancer	6.7		petit	7.8
	jardin, jouer	4.5		couche, enfant	4.5
BALEINE	mer	23.6	BERCEAU	bébé	68.5
	bleue	10.1		enfant	9.0
	gros	7.8		landau	4.5
	Pinocchio	6.7		lit, dormir,	2.2
	dauphin	5.6		bercer, nouveau-né.	
BALLE	tennis	46.1	BEURRE	tartine	20.2
	jeu	7.8		pain	13.5
	ping-pong	6.7		gras	9.0
	raquette,	3.3		salé	6.7
	lancer, revolver.			confiture	5.6
BALLON	football	32.6	BIBERON	bébé	41.5
	rond	15.7		lait	36.0
	jeu	10.1		tétine	6.7
	enfant	6.7		chaud	3.3
	jouer	5.6		boire, tétée	2.2

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
BOBINE DE FIL	couture	31.5	BOUILLOIRE	eau	34.8
	aiguille	20.2		chaud	18.0
	coudre	19.1		thé	16.8
	laine	3.3		brûler	6.7
	chat, rouler, blanc.	2.2		café, chaleur, malade.	2.2
BOITE	allumettes	10.1	BOUTEILLE	vin	56.1
	chaussures, ranger.	9.0		eau	16.8
	noire	5.6		boire	4.5
	bijoux, lettres	4.5		verre	3.3
BOL	lait	23.6	BOUTON	mer, verte	2.2
	petit déjeuner	11.2		chemise	18.0
	café	10.1		veste, pression	9.0
	déjeuner	9.0		manchette	6.7
	chocolat, riz	7.8		acné	5.6
	céréales	5.6		coudre, gilet	4.5
BONNET	froid	14.6	BRAS	jambe	27.0
	bain	13.5		main	15.7
	nuit	11.2		membre	6.7
	âne, hiver	7.8		ouvert	4.5
	laine, blanc	5.6		enlacer, long	3.3
BOTTE	pluie	19.1	BRIQUET	feu	49.4
	de 7 lieux	13.5		cigarette	20.2
	boue	7.8		allumer	9.0
	cheval, paille,	6.7		flamme	6.7
	chaussure, caoutchouc.			allumette,	2.2
	foin	5.6		Zippo.	
BOUÉE	sauvetage	50.5	BROSSE	cheveux	41.5
	mer	15.7		dent(s)	39.3
	nager	7.8		peigne	6.7
	piscine	6.7		balai,	2.2
	secours	4.5		vêtements.	
BOUGIE	lumière	16.8	BROSSE A DENT	dentifrice	56.1
	feu	13.5		laver	11.2
	flamme, cire	12.3		dent(s)	6.7
	anniversaire	9.0		salle de bain,	3.3
	chandelle,	4.5		hygiène, propre.	
	allumer.			brosser, matin	2.2

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
BROUETTE	jardin	30.3	CADENAS	fermer	21.3
	terre	11.2		clé(s)	17.9
	jardinage	9.0		serrure	9.0
	campagne	4.5		fermé	7.8
	roue, travaux, transporter.	3.3		vélo	6.7
BUCHE	feu	33.7	CAFARD	porte	5.6
	Noël	32.5		noir	21.3
	cheminée	13.5		insecte	12.3
	bois	12.3		sale, écraser,	4.5
	bûcheron, hache.	2.2		tristesse.	
BUREAU	travail	47.2	CAFÉ	peur, triste, saleté.	3.3
	chaise	13.5		noir, sucre	10.1
	table	7.8		thé	9.0
	travailler	3.3		chocolat	7.8
	ordinateur, employé.	2.2		fort, lait, matin.	5.6
BURIN	chaud	4.5	CAHIER	école	36.0
	marteau	19.1		écrire	10.1
	outil	9.0		écolier	9.0
	sculpture, taper.	7.8		crayon	5.6
	bois, travaux bricoler	5.6		écriture, cours, lignes, spirale.	3.3
BUS	transport	13.5	CALCULATRICE	maths	45.0
	arrêt	11.2		calcul	10.1
	car	10.1		statistiques	6.7
	métro	9.0		calculer,	4.5
	ville	5.6		touches, chiffres.	
CACAHOUETE	apéritif	25.8	CAMÉRA	film	33.7
	singe	24.7		cinéma	17.9
	salé(e)	13.5		vidéo	12.3
	manger	5.6		filmer, cadre	10.1
CACTUS	surveillance, télé,	2.2	CAMION	magnétoscope.	
	désert	30.3		voiture	15.7
	piquant	29.2		transport	10.1
	pique	11.2		route, citerne	5.6
	piquer	6.7		pompiers,	4.5
épine	5.6	rouler, gros.			

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
CANAPÉ	lit	22.5	CARTE	postale	19.1
	salon, fauteuil	12.3		jeu	9.0
	télévision,	4.5		jouer	7.8
	repos, confortable.			bleue	6.7
	sofa, assis,	3.3		géographie	5.6
s'asseoir.					
CANARD	mare	16.8	CASQUE	moto	31.5
	lac	11.2		bleu	13.5
	coin-coin	7.8		pompier,	6.7
	laqué	6.7		protection.	
	orange	5.6		soldat	4.5
			musique	3.3	
CANNE	(à) sucre	36.0	CASQUETTE	soleil	18.0
	pêche	16.8		chapeau	12.3
	vieux	11.2		base-ball	9.0
	vieillesse	7.8		tête	7.8
	festival	4.5		protéger	5.6
CANON	guerre	39.3	CASSEROLE	cuisine	31.5
	boulet	15.7		poêle, cuire	13.5
	feu	6.7		eau	4.5
	photo	4.5		manche	3.3
	tirer, poudre	3.3			
CARAVANE	vacances	23.6	CASSETTE	vidéo	30.3
	camping	19.1		musique	29.2
	gitans	7.8		audio	9.0
	chien, passe	5.6		magnéto	6.7
	voyage, désert,	3.3		écouter	4.5
	nomade.				
CAROTTE	lapin	23.6	CASTOR	dent(s)	15.7
	orange	21.3		rongeur	12.3
	légume	9.0		animal, queue,	7.8
	poil	5.6		junior.	
	râpée	4.5		bois	5.6
			barrage	4.5	
CARTABLE	école	57.3	CEINTURE	pantalon	34.8
	sac	7.8		boucle	11.2
	lourd	6.7		cuir	9.0
	écolier	5.6		serrer	7.8
	classe, enfant	2.2		sécurité	5.6

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
CÉLERI	légume	27.0	CHAISE	table	34.8
	rave	12.3		assis	7.8
	blanc	9.0		s'asseoir	6.7
	mauvais	5.6		fauteuil	5.6
	salade	4.5		pied, bois, paille, tabouret.	4.5
CENDRIER	cigarette	43.8	CHAMEAU	bosse(s)	29.2
	cendre(s)	19.1		désert	27.0
	fumer	7.8		dromadaire	24.7
	mégots, fumée.	6.7		eau, chaleur	2.2
	tabac	3.3			
CERF	biche	25.8	CHAMPIGNON	véneux	30.3
	volant	23.6		forêt	16.8
	bois	12.3		hallucinogène	7.8
	forêt	11.2		Paris	6.7
	chasse	5.6		cèpe	5.6
CERF-VOLANT	vent	43.8	CHAPEAU	-melon	24.7
	ciel	15.7		tête	10.1
	plage	11.2		mariage	6.7
	voler	10.1		haut-de-forme	5.6
	jeu, vole	3.3		casquette	4.5
CERISE	rouge	29.2	CHARIOT	feu	23.6
	été	12.3		charrette	7.8
	fraise	10.1		roue, bois,	4.5
	gâteau	9.0		transporter.	
	noyau	6.7		course, tirer	3.3
CERVEAU	intelligence	19.1	CHAT	chien	30.3
	tête	12.3		souris	12.3
	crâne	11.2		noir	7.8
	neurone(s)	9.0		miauler	4.5
	cervelle	4.5			
CHAINE	vélo	14.6	CHAUSSETTE	chaussure	19.1
	prison, hifi, maillon, attacher, télévision.	5.6		pied	16.8
	or, fer	4.5		trou, chaud	6.7
	argent	3.3		trouée	4.5
				laine, sale(s)	3.3

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
CHAUSSURE	pied(s)	19.1	CHEVRE	fromage	36.0
	marcher	12.3		lait, M. Séguin	13.5
	lacet(s)	9.0		chaud	7.8
	chaussette, cuir.	6.7		brebis, bouc	3.3
	talon	4.5		cornes	2.2
CHEMINÉE	feu	57.3	CHIEN	chat	48.3
	fumée	18.0		aboyer	7.8
	maison	4.5		méchant,	4.5
	pierres, chaleur.	3.3		compagnon.	
				aboie	3.3
CHEMISE	homme	11.2	CHOU-FLEUR	légume	32.6
	col, bouton(s)	10.1		blanc	5.6
	cravate	7.8		artichaut,	4.5
	pantalon	6.7		gratin.	
	vêtement	5.6		Bretagne, vert	3.3
CHEMISIER	bouton(s)	14.6	CIGARE	fumée	21.3
	femme	13.5		fumer	12.3
	fleur(s)	5.6		cigarette,	7.8
	col, blanc	4.5		odeur.	
	corsage, soie, habit.	3.3		feu, havane, gros.	4.5
CHENILLE	papillon	31.5	CIGARETTE	fumée	20.2
	ver, verte	4.5		fumer	13.5
	feuille, long,	3.3		tabac	11.2
	lente, pattes, rampe, mille-pattes.			feu	10.1
				cendrier	5.6
CHEVAL	équitation, course.	10.1	CINTRE	vêtements	27.0
	galop	9.0		armoire	9.0
	selle, monter	4.5		habits	6.7
	promenade,	3.3		suspendre,	5.6
	jument, crinière, animal, poney.			pendre.	
				ranger, manteau.	4.5
CHEVEUX	longs	21.3	CISEAUX	couper	73.0
	couper, brosse	7.8		papier	6.7
	courts	5.6		couture	3.3
	shampooing, coiffer.	4.5		découper	2.2
	tête, peigne,	3.3			

MOT TEST	gras, noirs. REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
CITRON	jaune	25.8	CLOWN	cirque	22.5
	acide	16.8		nez (rouge)	18.0
	vert	12.3		drôle	16.8
	pressé	9.0		rire	12.3
	jus	7.8		triste	7.8
	orange	6.7		rigolo	3.3
CITROUILLE	cendrillon	27.0	COCCINELLE	rouge	22.5
	orange	18.0		point(s)	15.7
	Halloween	14.6		voiture	14.6
	légume, fête, magique.	4.5		Dieu	9.0
	carrosse	3.3		insecte, bonheur.	5.6
CLASSEUR	cours	15.7	COCHON	porc	19.1
	feuille(s)	14.6		rose	16.8
	école	13.5		d'Inde	11.2
	ranger	11.2		sale	10.1
	rangement	4.5		truie	5.6
CLÉ	serrure	33.7	COEUR	amour	28.1
	porte	15.7		artichaut	15.7
	ouvrir	12.3		rouge	6.7
	fermer, entrer, maison, champs.	3.3		battre, brisé	4.5
				rose, tendre	3.3
CLÉ A MOLETTE	outil	37.1	COFFRE	-fort	41.6
	bricolage	18.0		bijou	9.0
	voiture	4.5		trésor	7.8
	bricoler	3.3		jouets	6.7
	vis, serrer, cadenas, garage.	2.2		voiture	4.5
CLOCHE	église	37.1	COLLIER	perle(s)	41.6
	sonner	16.8		bijou(x)	13.5
	Pâques	6.7		chien	7.8
	son, bruit	3.3		diamant(s)	5.6
			bague, bracelet	3.3	
CLOU	marteau	42.7	COMMUNE	armoire	19.1
	bricolage	6.7		meuble	16.8
	vis,	4.5		tiroir(s)	9.0
	girofle, enfoncer.			ranger	7.8
	pointu, spectacle.	3.3		vêtements	6.7
			pratique	5.6	

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
COMPAS	maths	15.7	CRABE	pince(s)	45.0
	cercle	14.6		mer	24.7
	rond	10.1		crustacé	4.5
	géométrie	7.8		pincer	3.3
	règle	6.7		plage, pêche	2.2
CONCOMBRE	vert	24.7	CRANE	os	16.8
	légume	15.7		tête	15.7
	salade	12.3		cerveau	12.3
	crème	7.8		rasé	10.1
	entrée	5.6		squelette	9.0
			mort	7.8	
COQ	poule	56.1	CRAVATE	costume	18.0
	crête	6.7		noeud	12.3
	chant	5.6		homme	10.1
	basse-cour, chanter.	3.3		soie, papa, (à) pois.	4.5
	plume	2.2		bureau, cou, veste, travail.	3.3
COQUILLAGE	mer	40.4	CRAYON	papier	29.2
	plage	36.0		couleur,	12.3
	crustacé	6.7		gomme.	
	sable	4.5		stylo	6.7
	océan	2.2		écrire	5.6
			feuille	3.3	
COR	chasse	53.9	CRICKET	jeu	13.5
	musique	10.1		bruit	9.0
	pied	9.0		Angleterre,	6.7
	instrument	5.6		sport.	
	son, trompette.	3.3		Anglais	5.6
			chant	3.3	
COURONNE	roi	39.3	CROCODILE	dent(s)	20.2
	reine	21.3		alligator	16.8
	fleur(s)	7.8		dundee	7.8
	épines, or	3.3		rivière	6.7
	tête	2.2		danger, vert	5.6
COUTEAU	couper	24.7	CRUCHE	eau	74.1
	fourchette	22.5		carafe, lait,	2.2
	lame, pointu	4.5		cassée, bête.	
	cuisine, pain,	3.3			
	tranchant, coupant.				

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
CUBE	carré	18.0	DOIGT	main	31.5
	rond	10.1		bague, ongle	11.2
	dé	9.0		pouce	4.5
	jeu	7.8		majeur, gants	3.3
	glace, jouet	5.6		long, fin	2.2
CUILLERE	soupe	22.5	DRAPEAU	Français	14.6
	fourchette	19.1		pays	13.5
	manger, café	6.7		France	12.3
	petite	5.6		tricolore	11.2
	pot	4.5		nation	6.7
CYGNE	blanc	25.8	ÉCHARPE	froid	25.8
	lac	23.6		hiver	19.1
	majestueux	7.8		chaud, foulard	5.6
	oiseau, beau,	3.3		bonnet,	4.5
	beauté.			chaleur.	
	mare, chant,	2.2		cou, tricolore	3.3
	danse, princesse.				
DÉ A COUDRE	couture	34.8	ÉCHELLE	monter	30.3
	aiguille	20.2		barreau(x)	11.2
	fil, piquer	7.8		grimper	9.0
	doigt	4.5		pompier	4.5
	petit,	3.3		travaux, haut	3.3
	maman.				
DENT	(de) lait	15.7	ÉCROU	vis	43.8
	carie	11.2		bricolage	6.7
	dentiste,	10.1		outil	5.6
	blanche.			fermer, visser	4.5
	brosse	7.8		tour, serrer,	3.3
	gencive,	4.5		prison.	
	bouche.				
DISQUE	musique	39.3	ÉCUREUIL	arbre	23.6
	laser	9.0		noisette(s)	21.3
	écouter,	5.6		queue	11.2
	CD, vinyle.			roux, forêt	6.7
	dur, tourne-	4.5		rongeur	4.5

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
ÉGLISE	clocher	11.2	FERME	animaux	19.1
	Dieu, croix	9.0		vache	12.3
	religion,	7.8		cochon	11.2
	cloche.			poule	10.1
	messe	6.7		campagne	9.0
	prier, mariage	5.6		paysans	3.3
ÉLÉPHANT	trompe	12.3	FEUILLE	papier	30.3
	Afrique	11.2		arbre	16.8
	défense(s),	10.1		automne,	7.8
	gris, rose.			verte.	
	gros	6.7		chêne	5.6
	ivoire, énorme	4.5			
ESCARGOT	lent	24.7	FEUX	rouge	18.0
	bave	13.5		tricolore,	6.7
	pluie	10.1		follets.	
	coquille	7.8		voiture	5.6
	Bourgogne,	6.7		pompiers	4.5
	limace.			vert, St Jean,	3.3
			flammes.		
ÉTOILE	ciel	21.3	FLECHE	arc	52.8
	filante	14.6		cible	10.1
	nuit	12.3		coeur	7.8
	lune	9.0		indien	4.5
	mer, berger,	4.5		tir,	2.2
	polaire.			empoisonnée.	
ÉVIER	vaisselle	32.6	FLEUR	rose	21.3
	eau	22.5		pétale(s)	4.5
	cuisine	15.7		abeille, odeur,	3.3
	lavabo,	4.5		jardin, bleue, champs,	
	bouché.			briquet.	
	robinet, laver	3.3			
FENETRE	porte	15.7	FLUTE	musique	28.1
	rideaux, cour	9.0		(à) bec	13.5
	air	5.6		enchantée	11.2
	dehors, vitre,	4.5		(de) pan,	10.1
	lumière, maison,			traversière.	
	ouverte.			champagne	5.6
	fermer, vue,	3.3			
volet.					

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
FOOTBALL	ballon	40.4	FUSÉE	espace	31.5
	sport	7.8		Ariane	27.0
	Cantona,	3.3		lune	6.7
	argent, joueurs, rugby.			décollage	3.3
			Tintin,	2.2	
			univers, spatiale, vitesse.		
FOURCHETTE	couteau	49.5	GANT	main	19.1
	manger	12.3		toilette	13.5
	cuillère	7.8		froid	12.3
	pique(s)	6.7		moufle	10.1
	couvert	3.3		hiver	9.0
			cuir	4.5	
FOURMI	cigale	18.0	GATEAU	chocolat	42.7
	petit	14.6		anniversaire	15.7
	rouge	13.5		sucre	10.1
	fourmilière	7.8		manger	5.6
	travail	6.7		dessert,	3.3
	insecte	4.5		gourmandise.	
FRAISE	(des) bois	18.0	GILET	sauvetage	18.0
	rouge	13.5		bouton(s)	14.6
	sucre	10.1		vêtement,	5.6
	fruit(s)	9.0		froid, pare-balles.	
	framboise	7.8		pull, chaud,	4.5
	été	6.7		veste.	
			manteau, laine	3.3	
FRIGO	froid	42.7	GIRAFE	cou	60.7
	manger, frais	5.6		grande	12.3
	conservation	4.5		savane,	5.6
	réfrigérateur,	3.3		Afrique.	
	cuisine, fraîcheur, bouffe.			zoo	4.5
				tâches	2.2
FROMAGE	chèvre	18.0	GLACE	vanille	16.8
	blanc	11.2		chocolat,	9.0
	pain	10.1		été, froid.	
	odeur	9.0		miroir	6.7
	camembert	6.7		sorbet	5.6
	dessert	5.6		fraise, frais	4.5

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
GOMME	effacer	32.6	HARPE	musique	32.6
	crayon	30.3		cordes	15.7
	papier	10.1		mélodie	7.8
	erreur, école	5.6		jouer	5.6
	dessin	4.5		instrument, doux, sons, douceur.	4.5
GORILLE	singe	33.7	HÉLICOPTERE	hélice	22.5
	brume	18.0		voler	21.3
	poils	7.8		ciel	5.6
	fort	4.5		avion, vol	4.5
	noir, jungle	3.3		pales, secours, 3.3 bruit.	
GRENOUILLE	verte	36.0	HÉRISSON	piquant(s)	33.7
	crapaud	10.1		pique	30.3
	mare	7.8		route	10.1
	cuisse(s)	6.7		piquer	9.0
	étang	5.6		route	4.5
	sauter	4.5			
GRILLE-PAIN	petit-déjeuner	20.2	HIBOU	nuit	42.7
	toast(s)	19.1		chouette	19.1
	tartines	13.5		chou	6.7
	matin	10.1		coucou	4.5
	pain	9.0		cri, yeux	3.3
	griller, brûlé	3.3			
GRUE	travaux	36.0	HIPPOCAMPE	mer	31.5
	chantier, oiseau.	7.8		cheval	20.2
	haut	5.6		eau	9.0
	construction, patte.	3.3		aquarium, marin, océan, mystère, bizarre.	2.2
GUITARE	musique	32.6	HIPPOPOTAME	gros	30.3
	cordes	15.7		lourd	11.2
	électrique	6.7		eau	6.7
	jouer	4.5		énorme	5.6
	son	3.3		boue, Afrique	4.5
HACHE	couper	16.8	HOMARD	crustacé	15.7
	bois	15.7		rouge	12.3
	bûcheron	13.5		mer	11.2
	guerre	7.8		pince(s)	6.7
	arbre	5.6		langouste	5.6

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
HORLOGE	heure	55.0	JUMELLES	vue	18.0
	temps	16.8		soeur(s)	14.6
	montre	4.5		voir	13.5
	tic-tac	3.3		deux	6.7
	sonner, coucou.	2.2		jumeaux	5.6
HOUX	Noël	38.2	JUPE	courte	22.5
	gui	10.1		pantalon	11.2
	rouge, piquant	6.7		fille	10.1
	nouvel an	5.6		robe	7.8
	plante	4.5		longue	5.6
HUITRE	mer	14.6	KANGOUROU	Australie	30.3
	Noël	11.2		poche	25.8
	moule	9.0		sauter	18.0
	perle, visqueux. gluant	6.7 4.5		saut	9.0
				boxe, koala	2.2
INDEX	doigt	28.1	LAITUE	salade	69.6
	pouce	14.6		verte	10.1
	livre	9.0		lapin,	2.2
	majeur	7.8		limaces, manger.	
	mots	6.7			
INTERRUPTEUR	lumière	72.0	LAMPE	lumière	51.7
	allumer, éteindre.	5.6		chevet	15.7
	bouton	3.3		éclairer	4.5
				poche, voir, huile, allumée.	3.3
JAMBE	pied	21.3	LAPIN	oreilles	12.3
	bras	13.5		terrier, carotte	7.8
	longue(s)	9.0		lièvre,	6.7
	(de) bois, marche.	5.6		chasseur.	
	mollet, courir	4.5		noir, garenne	4.5
JOURNAL	nouvelles	14.6	LÉOPARD	tâche(s)	19.1
	informations, lire.	11.2		tigre	6.7
	intime	9.0		jungle, vitesse	5.6
	quotidien	4.5		lion, sauvage,	4.5
	matin, papier, Le Monde.	3.3		tacheté, peau.	
				panthère, animal.	3.3

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
LETTRE	poste	19.1	LUGE	neige	74.1
	enveloppe	11.2		ski	9.0
	courrier	10.1		glisser	5.6
	écrire	9.0		glissade	4.5
	alphabet	6.7			
	timbre	4.5			
LEVRES	rouge	38.2	LUNE	nuit	18.0
	bouche	15.7		soleil	16.8
	baiser	10.1		ciel, étoile	7.8
	pulpeuses	5.6		(de) miel	5.6
	embrasser	4.5		terre	4.5
LIME A ONGLES	vernis	14.6	LUNETTES	soleil	34.8
	manucure	10.1		vue	19.1
	ongle(s)	7.8		voir	7.8
	main, limer	6.7		verres	5.6
	couper	5.6		vision, myope	4.5
LION	roi	20.2	MAIN	doigt	32.6
	tigre, rugir	12.3		pied	16.8
	lionne	9.0		bras	5.6
	crinière	6.7		bague, tenir	3.3
	savane	3.3		droite, gant,	2.2
			vilain.		
LIT	dormir	46.1	MAIS	jaune	20.2
	sommeil	6.7		champ	14.6
	nuit, dodo	4.5		épi, blé	9.0
	coucher,	3.3		salade	4.5
	double, draps,			grain, géant	3.3
chambre.		vert, pop-corn.			
LIVRE	lire	18.0	MAISON	famille	14.6
	lecture	11.2		jardin	12.3
	chevet	9.0		cheminée, toit	7.8
	poche	5.6		vacances	4.5
	histoire,	4.5		porte, foyer	3.3
ouvert.					
LOUP	-garou	31.5	MALLE	voyage	27.0
	forêt	13.5		valise	16.8
	renard	5.6		coffre	14.6
	sauvage	4.5		grenier	5.6
	bois, méchant	3.3		trésor	4.5

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
MANTEAU	froid	24.7	MOUCHE	insecte	12.3
	hiver	16.8		merde	10.1
	veste	7.8		voler	6.7
	long, chaud,	4.5		tsé-tsé	5.6
	fouurrure.	4.5		abeille	4.5
	laine	3.3			
MARTEAU	clou	40.4	MOUFLE	gant(s)	43.8
	-piqueur	24.7		ski	12.3
	taper	5.6		froid	10.1
	bricolage	3.3		enfant, neige,	4.5
	outil, bruit,	2.2		main(s).	
	faucille, travaux.				
METRE	mesure	22.5	MOULE	frite(s)	21.3
	ruban,	10.1		mer	20.2
	mesurer.			huître	16.8
	centimètre,	5.6		gâteau	5.6
	longueur.			gaufres,	3.3
	kilomètre,	3.3		marinière, crustacés.	
distance.					
MONTAGNE	neige	27.0	MOULIN	vent	41.6
	ski	18.0		eau	22.5
	haut	7.8		farine	13.5
	escalade	4.5		blé	4.5
	mer	3.3		Hollande,	3.3
				rouge.	
MONTRE	heure	57.3	MOUTON	laine	30.3
	temps	9.0		blanc	10.1
	aiguille(s)	5.6		chèvre	9.0
	quartz	4.5		Panurge, frisé,	4.5
	bracelet	3.3		agneau.	
				campagne,	3.3
		Petit-Prince.			
MOTO	vitesse	23.6	MUR	brique(s)	15.7
	casque	11.2		grimper	6.7
	auto,	7.8		blanc, maison	5.6
	mobilette.			affiche	4.5
	voiture	6.7		son, épais,	3.3
	dangereux	4.5		porte, faire.	

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
NEZ	bouche	10.1	OEUF	poule	27.0
	narine(s),	7.8		dur	20.2
	odeur.			jaune	13.5
	yeux, pied	5.6		plat	5.6
	oreilles,	4.5		coque,	4.5
	figure, rhume.			omelette.	
	rouge, gros,	3.3			
enrhumé.					
NID	oiseau	75.3	OIGNON	ail	16.8
	oeufs	7.8		pleurer	14.6
	abeille	4.5		pleurs	9.0
	poule	2.2		cuisine	5.6
			blanc	4.5	
NOEUD	papillon	27.0	OISEAU	nid	13.5
	marin	12.3		voler	10.1
	corde	11.2		ciel	6.7
	cravate	9.0		vole, plume(s)	5.6
	coulant	6.7		aile(s)	4.5
	cheveux	5.6			
NOIX	(de) coco	23.6	OLIVE	verte	30.3
	(de) cajou	12.3		huile	18.0
	(de) pécan	7.8		noire	7.8
	coquille	6.7		sud	6.7
	noisette	5.6		apéritif	5.6
			pizza	4.5	
NUAGE	pluie	27.0	ORANGE	jus	25.8
	ciel	20.2		fruit	16.8
	blanc	10.1		citron	15.7
	fumée, gris,	4.5		pomme	5.6
	soleil.			bleue	4.5
	orage	3.3			
OEIL	voir	13.5	OREILLE	entendre	20.2
	vue	10.1		ouïe	9.0
	dent, lunettes	6.7		nez	7.8
	bleu	5.6		écoute	6.7
	vision,	4.5		son	5.6
	pupille, (de) Lynx.				

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
OREILLER	dormir	32.6	PAON	roue	28.1
	lit	19.1		plume(s)	14.6
	plumes	10.1		fier	9.0
	sommeil	9.0		beau	7.8
	nuit	6.7		couleur(s)	6.7
OS	chien	29.2	PAPILLON	queue	5.6
	squelette	19.1		nuit	15.7
	moelle	14.6		ailles	14.6
	calcium	4.5		couleur(s),	11.2
	blanc	3.3		voler.	
OURS	peluche	25.8	PARACHUTE	chenille	7.8
	brun	10.1		beau	3.3
	miel	6.7		tomber	13.5
	gros	4.5		avion	12.3
	polaire, caverne, nounours.	3.3		sauter, chute	10.1
PAIN			PARAPLUIE	air	9.0
	mie	22.5		saut	7.8
	beurre	9.0		pluie	75.3
	boulangier	6.7		eau	3.3
	levain, tartine, 4.5 nourriture. perdu, farine, 3.3 boulangerie.			tempête, protéger.	2.2
PANIER	osier	22.5	PASTEQUE	eau	20.2
	fruits	10.1		été	15.7
	courses	9.0		fruit	12.3
	cerises	6.7		rouge, pépins	7.8
	oeufs	5.6		melon	4.5
PANTALON	marché, pique-nique.	4.5	PECHE		
	jupe	18.0		poisson	21.3
	jean	12.3		ligne	16.8
	long	6.7		fruit, canne (à)	9.0
	jambe	5.6		melba	5.6
chemise	4.5	abricot, peau	4.5		

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
PEIGNE	cheveux	48.3	PIANO	musique	33.7
	brosse	22.5		touches	13.5
	coiffer	14.6		leçon	10.1
	fin	4.5		notes	9.0
	coiffure	2.2		queue	7.8
			jouer, bar	4.5	
PELLE	râteau, sable	14.6	PIED	chaussure(s)	22.5
	creuser	11.2		main	16.8
	(à) tarte	10.1		marche,	6.7
	seau	9.0		marcher.	
	terre	7.8		nu	4.5
			doigts, nez	3.3	
PERCEUSE	trou	33.7	PIGEON	Paris	24.7
	bruit	29.2		voyageur	21.3
	trouer	6.7		vole	10.1
	percer	5.6		oiseau	6.7
	mur	4.5		voler	5.6
PERROQUET	répéter	18.0	PINCE	(à) linge	38.2
	couleurs	14.6		crabe	19.1
	répète	10.1		outil	5.6
	parler	5.6		épiler	3.3
	vert, oiseau	4.5		mal, nez,	2.2
			oreilles, cheveux.		
PHARE	mer	22.5	PINCE A LINGE	linge	21.3
	lumière	16.8		étendre	13.5
	port	6.7		fil, sécher	11.2
	bateau,	4.5		corde	9.0
	éclairer.			lessive,	6.7
Bretagne,	3.3		vêtement(s).		
voiture, marins,					
Breton.					
PHOQUE	banquise	13.5	PINCEAU	peinture	63.0
	froid, glace	7.8		peindre	12.3
	mer	6.7		tableau	5.6
	eau, pôle,	4.5		poils	3.3
	otarie, animal.			peintre, toile,	2.2
graisse, bébé,	3.3		artiste, art.		
Alaska.					

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
PINGOUIN	banquise	22.5	POIGNÉE	porte	45.0
	glace	13.5		main(s)	21.3
	manchot	7.8		ouvrir	7.8
	froid,	6.7		serrure	5.6
	pôle nord.			ouverture	3.3
	antarctique	5.6			
	noir	4.5			
PIPE	tabac	34.8	POIRE	pomme	22.5
	fumer	19.1		belle Hélène	9.0
	fumée	10.1		pêche, jus	6.7
	grand-père,	4.5		chocolat	5.6
	eau.			William	4.5
	vieux, papi,	2.2			
	odeur, homme,				
	cigarette.				
PISCINE	eau	41.5	POISSON	mer	19.1
	nager	16.8		aquarium,	9.0
	bleue, chlore,	4.5		rouge.	
	maillot de bain.			eau	7.8
	baignade,	2.2		pêche	5.6
	vacances.			(d) Avril	4.5
PISTOLET	arme	15.7	POIVRON	rouge	42.7
	(à) eau	14.6		vert	19.1
	tuer	11.2		légume	7.8
	feu, balle	9.0		cuisine	3.3
	mort	6.7		salade,	2.2
	tirer	5.6		piments.	
PNEU	voiture	48.3	POMME	poire	16.8
	roue	16.8		verte	15.7
	crevé	10.1		fruit	10.1
	chambre à air	3.3		pépin(s)	5.6
	odeur, noir	2.2		d'Api, tarte,	4.5
				(de) terre.	
POELE	frir	30.3	PORTE	poignée	20.2
	cuisine	13.5		ouverte	16.8
	cuire	6.7		fenêtre	14.6
	feu, friture	4.5		fermer, entrée	9.0
	chaleur,	3.3		ouvrir	7.8
	manger			clé	5.6

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
POUBELLE	ordures	25.8	PUITS	eau	52.8
	déchets	14.6		profond	14.6
	sale	12.3		seau, fond	4.5
	sac	11.2		trou	3.3
	verte	6.7		tomber, pierre,	2.2
	odeur	4.5		profondeur.	
POUCE	index	28.1	PULL-OVER	chaud	20.2
	doigt	23.6		froid	14.6
	main	14.6		hiver	10.1
	sucer	11.2		laine	9.0
	ongle	4.5		gilet	5.6
POULE	coq	36.0	PYJAMA	dormir	27.0
	oeuf(s)	28.1		nuit	25.8
	poussin	6.7		lit	9.0
	poulet, grains	3.3		rayé	7.8
	ferme,	2.2		dodo	5.6
	poulailler, mouillée.				
POUPÉE	enfant	19.1	RADIO	musique	33.7
	filles	12.3		télé, ondes,	9.0
	Barbie	11.2		FM.	
	jouet	10.1		écouter,	4.5
	cire	6.7		réveil, information.	
			NRJ, bleue	2.2	
PRISE ELECTRIQUE	courant	33.7	RAISIN	vin	32.6
	danger	12.3		sec	20.2
	lumière	5.6		colère	7.8
	brancher	4.5		fruit	6.7
	dangereux,	3.3		vigne, jus	5.6
	électrocution, fil,		grappe, blanc	4.5	
	électricité.				
PRUNE	fruit	25.8	RAME	bateau	28.1
	poire	6.7		barque	24.7
	pruneau, verte	5.6		canoë, métro	11.2
	confiture,	4.5		aviron	4.5
	pêche.			navire	3.3
	tarte, violet,	3.3			
	amande, rouge.				

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
RAQUETTE	tennis	88.7	RENARD	rusé	19.1
	balle, neige	3.3		roux	13.5
				malin	7.8
				fouurrure	6.7
				poule(s), animal, forêt.	4.5
RASOIR	barbe	16.8	RENNE	Noël	21.3
	mousse	15.7		cerf,	9.0
	poils	9.0		traîneau.	
	homme,	7.8		père Noël,	7.8
	électrique. raser	5.6		forêt. ville	6.7
RAT	souris	39.3	RÉVEIL	matin	55.1
	égout(s)	14.6		heure	10.1
	champs, sale,	3.3		sonnerie	7.8
	queue, piège, cave.			sommeil	5.6
	raton, gros, peste.	2.2		sonner	3.3
RATEAU	pelle	39.3	RHINOCEROS	corne	42.7
	jardin	19.1		féroce	6.7
	sable	10.1		hippopotame,	5.6
	feuille(s)	6.7		défense.	
	plage, terre, ratisser.	3.3		Afrique, animal. eau	4.5 3.3
RATON LAVEUR	animal	16.8	ROBE	jupe	16.8
	rongeur	11.2		été	12.3
	rivière	7.8		soirée	11.2
	eau	5.6		longue	7.8
	pue, dents	3.3		filles, jolie.	5.6
RÉGLE	mesure	21.3	ROBINET	eau	66.3
	mesurer	7.8		couler	7.8
	droit, trait	6.7		goutte	5.6
	école, dessin, grammaire.	4.5		fuite	4.5
	jeu, d'or	3.3		fermé	3.3

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
ROBOT	machine	18.0	SALOPETTE	enfant	13.5
	ménager	12.3		jean	10.1
	mécanique	10.1		bleu	7.8
	mixeur,	7.8		pantalon	5.6
	automatique.			vêtement	4.5
	fer	6.7			
ROSE	fleur	48.3	SANDALE	chaussure	23.6
	rouge	20.2		été	22.5
	amour	12.3		ped	15.7
	pétale,	2.2		plage	7.8
	piquante.			vacances	4.5
ROUE	voiture	23.6	SANDWICH	pain	20.2
	rond, rouler	9.0		jambon	19.1
	vélo	6.7		manger	11.2
	tourner	5.6		midi	7.8
	chariot,	4.5		déjeuner	6.7
	moulin.				
RUCHE	abeille(s)	82.0	SANGLIER	chasse, forêt	11.2
	miel	16.8		cochon,	9.0
	guêpe	1.1		Asterix.	
			animal	4.5	
			danger,	3.3	
			sauvage.		
SAC A MAIN	femme	14.6	SAPIN	Noël	56.1
	crocodile	7.8		vert, forêt	5.6
	vol, cuir,	5.6		neige	4.5
	porte-monnaie, argent.			pin, ski, bois,	3.3
	dame, voler	4.5		arbre.	
	sortir, noir	3.3			
SALADE	verte	31.5	SAUCISSON	sec	18.0
	laitue	13.5		à l'ail	12.3
	tomate(s)	9.0		apéritif, porc	7.8
	fruit(s), frais	4.5		pain	6.7
	sauce,	3.3		charcuterie	5.6
	composée.				
SALIERE	sel	37.1	SAUTERELLE	verte	13.5
	poivrière	33.7		sauter	10.1
	poivre	19.1		criquet, insecte	9.0
			été	6.7	
			herbe, champ	4.5	

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
SAVON	laver	21.3	SIFFLET	bruit	21.3
	Marseille	13.5		police	11.2
	bulle(s)	10.1		train	9.0
	mousse,	7.8		policier,	6.7
	douche.			gendarme.	
	propreté, eau,	4.5	siffler	4.5	
	bain.				
SCIE	bois	29.2	SINGE	grimace	12.3
	dents	14.6		arbre,	5.6
	couper	12.3		gorille.	
	(à) métaux	9.0		zoo, malin,	4.5
	sauteuse	7.8		guenon, banane,	
			chimpanzé, animal.		
SEAU	eau	54.0	SKI	neige	47.2
	pelle	12.3		montagne	11.2
	sable	6.7		nautique	6.7
	anse	3.3		vacances	5.6
	serpillière,	2.2		hiver	3.3
	porter.				
SERPENT	(à) sonnette	30.3	SOLEIL	chaleur	13.5
	venin	10.1		chaud	12.3
	venimeux	6.7		lune,	9.0
	piquer	4.5		vacances.	
	boa, peur,	3.3		été	5.6
	froid.		lumière, mer,	4.5	
			plage, jaune.		
SERRURE	clé	70.7	SOURIS	rat	21.3
	porte	10.1		chat	18.0
	ouvrir	5.6		grise	16.8
	fer	2.2		blanche	9.0
			verte	6.7	
SERVIETTE	bain	29.2	STYLO	plume	29.2
	table	16.8		écrire	22.5
	essuyer,	7.8		bille	16.8
	toilette.			encre	10.1
	plage	5.6		crayon	5.6
	papier	4.5			

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
SUCRE	café	14.6	TASSE	(à) café	39.3
	sel	11.2		(à) thé	29.2
	poudre	10.1		bol	7.8
	gâteau	9.0		boire	4.5
	thé, canne, bonbon.	4.5		assiette, soucoupe.	2.2
TABLE	chaise	28.1	TAUPE	terre	22.5
	basse	11.2		trou	14.6
	manger	9.0		aveugle	13.5
	pieds	5.6		myope	12.3
	cuisine	4.5		jardin	6.7
TABOURET	chaise	19.1	TÉLÉPHONE	communication	11.2
	cuisine	11.2		sonnerie	9.0
	s'asseoir	10.1		sonner	7.8
	table, assis	9.0		numéro	6.7
	bois	6.7		maison	5.6
	piano	4.5			
TAMBOUR	bruit	22.5	TÉLÉVISION	émission(s)	10.1
	baguette	16.8		radio	7.8
	battant	6.7		image(s)	6.7
	taper	5.6		film(s)	5.6
	musique	4.5		chaîne, regarder.	4.5
TAPIS	(d') Orient	19.1	TENTE	camping	49.5
	volant	9.0		scout	7.8
	sol	6.7		camper	6.7
	moquette, salon.	5.6		dormir,	3.3
	persan, (de) bain.	4.5		vacances, piquets.	
TARTE	pommes	30.3	TIGRE	lion	18.0
	fraises	12.3		jungle	10.1
	tatin, crème	11.2		Bengale	7.8
	dessert	7.8		rayé	6.7
	gâteau	4.5		méchant	4.5

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
TIMBRE	poste	60.6	TOURNEVIS	vis	31.5
	lettre	16.8		outil	19.1
	enveloppe	4.5		marteau,	9.0
	écrire, colle	2.2		bricolage.	
			clé, visser,	4.5	
			tourner.		
TOMATE	rouge	49.4	TRACTEUR	champs	20.2
	salade	9.0		campagne	14.6
	légume, verte	6.7		ferme	12.3
	sauce, fruit	4.5		paysan	9.0
	concombre,	3.3		agriculture	4.5
	jus.				
TONNEAU	vin	73.0	TRAIN	vapeur	12.3
	bière	4.5		voyage	9.0
	bois	3.3		gare	7.8
	bouteille	2.2		grève(s)	6.7
		départ, TGV		5.6	
TORTUE	lent	32.6	TROMPETTE	musique	29.2
	eau	12.3		bruit	16.8
	carapace	11.2		armée	10.1
	lenteur	10.1		cor	6.7
	vert(e)	7.8		saxophone,	3.3
		mort.			
TOUPIE	tourner	43.8	TULIPE	fleur	38.2
	tourne	19.1		Hollande,	12.3
	jeu	10.1		rouge.	
	jouet	4.5		noire	6.7
	enfant,	2.2		rose, vase	5.6
	couleurs.			bouquet	3.3
TOURNE-DISQUE	musique	43.8	VACHE	lait	42.7
	disque	11.2		veau	6.7
	CD	7.8		folle	5.6
	vinyl, ancien	4.5		campagne,	4.5
	33 tours	3.3		champ, taureau.	
			ferme	3.3	

MOT TEST	REPONSE	% rep	MOT TEST	REPONSE	% rep
VALISE	voyage	43.8	VIS	tournevis	33.7
	vacances	13.5		clou	12.3
	départ	5.6		bricolage	10.1
	sac, partir, carton.	4.5		tourner	6.7
	vêtements, poignée.	2.2		outil	4.5
VASE	fleur(s)	63.0	VOILIER	mer	31.5
	eau	7.8		bateau	25.8
	casser	4.5		vent	11.2
	pot, clos, tulipe, chine.	2.2		voile	6.7
				eau, blanc	3.3
VÉLO	roue(s)	19.1	VOITURE	rouler	11.2
	pédale(s)	10.1		roue	7.8
	moto	6.7		vitesse	6.7
	promenade	5.6		essence,	4.5
	moteur, rouler, balade, bicyclette.	4.5		permis, auto, route.	
				transport, conduire.	3.3
VERRE	eau	28.1	ZEBRE	rayure(s)	42.7
	boire	19.1		rayé	15.7
	(à) pied	9.0		cheval, animal.	5.6
	cassé	6.7		savane	4.5
	vin, boisson	5.6		zébré	3.3
VESTE	pantalon	10.1			
	vêtement	6.7			
	manteau	5.6			
	chaud, habit, costume.	4.5			
VIOLON	musique	31.5			
	corde(s)	14.6			
	archet	7.8			
	violoncelle	5.6			
	jouer, d'Ingres, instrument.	3.3			